

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE:NV/2020/20

The enclosed communication, available in Arabic, and English is, transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of the State of Qatar and the Republic of South Sudan to the United Nations.

16 November 2020

La communication ci-jointe, disponible en arabe, et en anglais est, transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanentes el Estado de Qatar et la République du Soudan du Sud auprès de l'Organisation.

Le 16 novembre 2020



10 September 2020

Excellency,

We have the honour to inform you that the Government of the State of Qatar and the Government of the Republic of South Sudan have established diplomatic relations as of today 10 September 2020.

We, therefore, kindly request Your Excellency to have the enclosed Joint Communiqué, which we have signed on behalf of our respective Governments, circulated in Arabic and English as a United Nations document to all Member States of the United Nations for their kind information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

H.E. Mr. Akuei Bona Malwal
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Republic of South Sudan
to the United Nations

H.E. Ms. Alya Ahmed S. Al-Thani
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of the
State of Qatar
to the United Nations

H.E. Mr. António Guterres
Secretary - General of the United Nations
United Nations Headquarters
New York



ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN
THE STATE OF QATAR AND THE REPUBLIC OF SOUTH SUDAN

The Government of the State of Qatar and the Government of the Republic of South Sudan,

Desirous of promoting mutual understanding and strengthening the friendship and cooperation between the two countries,

Guided by the principals and purposes of the charter of the United Nations and international law,

Have decided to establish Diplomatic relations between them, in accordance with the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic relations of 18 April 1961, as of the date of the signing of this joint communiqué.

In witness thereof, the undersigned representatives, duly authorized by their respective governments, have signed this joint communiqué in two original copies in Arabic and English, both texts being equally authentic.

Done in New York on 10 September 2020.

For the Government of the
Republic of South Sudan

For the Government of the
State of Qatar

H.E. Mr. Akwei Bona Malwal
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of the
Republic of South Sudan
to the United Nations

H.E. Ms. Alya Ahmed S. Al-Thani
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of the
State of Qatar
to the United Nations



بيان مشترك

حول إقامة العلاقات الدبلوماسية بين دولة قطر وجمهورية جنوب السودان

إن حكومة دولة قطر وحكومة جمهورية جنوب السودان،

رغبةً منهما في تعزيز التفاهم المتبادل وتقوية علاقات الصداقة والتعاون بين بلديهما،

وفقاً لمبادئ ومقاصد ميثاق الأمم المتحدة والقانون الدولي،

فقد قررتا إقامة علاقات دبلوماسية بينهما، استناداً إلى أحكام اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية المؤرخة في 18 أبريل 1961، اعتباراً من تاريخ توقيع هذا البيان المشترك.

وإثباتاً لذلك، قام الممثلان الموقعان أدناه، المفوضان حسب الأصول من قبل حكومتيهما، بتوقيع هذا البيان المشترك، من نسختين أصليتين، باللغتين العربية والإنجليزية، وتتساوى جميع النصوص في الحجية.

حرر بمدينة نيويورك في 10 سبتمبر 2020م.

عن حكومة جمهورية جنوب السودان

عن حكومة دولة قطر

السفير أكوي بونا ملوال

السفيرة عناية أحمد بن سيف آل ثاني

سفير مفوض فوق العادة

سفير مفوض فوق العادة

المندوب الدائم لجمهورية جنوب السودان

المندوب الدائم لدولة قطر

لدى الأمم المتحدة

لدى الأمم المتحدة